

## NOTAS BIBLIOGRÁFICAS

Michel BALARD, Laura BALLETO, Catherine OTTEN-FROUX (eds.), *Gènes et l'outre-mer: actes notariés rédigés à Chypre par le notaire Antonius Folieta (1445-1458)*, Nicosia, Centre de Recherche Scientifique, 2016, 586 pp. (Sources et Études de l'Histoire de Chypre; 75). ISBN 978-9963-0-8140-0.

El present volum és el resultat de la sinèrgia de dues iniciatives de llarga durada en l'edició de fonts documentals per a la història de la Mediterrània, especialment en la seva vessant oriental. La primera, la que va impulsar Geo Pistarino i va ser desenvolupada per la universitat de Gènova en col·laboració amb alguna altra institució. Entre els seus objectius principals es va comptar l'edició de la documentació generada per notaris genovesos al llarg i ample de la Mediterrània (Caffa, Pera, Quios, Tunis...). La segona iniciativa, que compta encara amb continuïtat, és la impulsada pel Κέντρο Επιστημονικών Ερευνών de la República de Xipre d'edició i reedició de fonts documental per a la història de l'illa. En els darrers anys, aquesta institució ha donat empara parcialment a aquell projecte d'edició d'actes notariais genovesos publicant les edicions de documents produïts a Xipre, com aquesta que ens ocupa aquí ara. S'hi editen i s'ofereixen els 219 documents custodiats a l'*Archivio di Stato di Genova* que el notari Antonio Folieta va emetre principalment a Famagusta, ciutat sota administració genovesa, per bé que n'hi ha un petit nombre de confeccionats a Nicòsia, capital del regne, i Limassol. La rigorosa edició es complementa amb una sòlida i ben documentada introducció que repassa la vida, la producció documental i el context en què es desenvolupa la vida i la feina de Folieta, a Gènova i a Xipre. Cal destacar també els precisos i detallats índexs analítics que clouen el llibre. Pel que fa al contingut dels documents, aquells cobreixen un ampli espectre de temes i qüestions, tocant els afers públics i institucionals i els de caràcter privat, fruit de les múltiples activitats i la diversificada clientela del notari en un període força delicat pel qual travessava la Mediterrània oriental en general. Per ells hi veiem desfilar llatins (genovesos, venecians, ragusans, catalans, savoians...), però també grecs, armenis i jueus, i se'n poden extraure multitud de dades de caire topogràfic, jurídic, econòmic, social i cultural que venen a complementar el nostre coneixement de la realitat d'aquell regne tan particular i complex que va ser el Xipre medieval. És per tot això que, com era d'esperar donada la màxima solvència dels tres autors de l'obra, aquest llibre està cridat a ser una aportació molt rellevant per a la investigació sobre Xipre, però també de la Mediterrània oriental.

DANIEL DURAN I DUÉLT  
Investigador independent

Maria BARCELÓ I CRESPI, Gabriel ENSENYAT I PUJOL, *Flandes i la Mallorca Medieval a través dels Pont (segles XV i XVI)*, Palma, Documenta Balear, 2019, 257 pp. ISBN 978-84-17113-59-9.

Dos dels autors més prolífics de la història medieval de Mallorca es proposen en aquesta obra analitzar la tan coneguda projecció comercial de l'illa a través de l'estudi d'una de les famílies de mercaders més influents de la Baixa Edat Mitjana mallorquina: els Pont. Com a fruit d'aquesta particular perspectiva, les relacions entre Mallorca i Flandes s'examinen a partir d'un triple enfocament que, a la vegada, marca les parts del llibre.

En primer lloc, s'aborda el vessant més purament mercantil d'aquests lligams a partir de la variada quantitat d'objectes flamencs presents a l'illa al llarg del segle XV i els primers anys del segle XVI. S'ofereix, així, una punt de vista de caire més cultural, defugint del tradicional estudi econòmic dels viatges comercials. Barceló i Ensenyat dediquen la segona part del llibre a l'estudi de la família dels Pont en concret, a través de quatre generacions que abracen els darrers segles baix-medievals. Es reconstrueixen les seves biografies i les genealogies són completades posteriorment, al final del llibre, gràcies a uns aclaridors gràfics. La tercera i darrera part, en canvi, consta de l'edició i estudi de tres textos inèdits pertanyents a dos dels membres de la família Pont: Jordi Pont i Sala, i el seu net, Jordi Pont i Gual. El primer es tracta d'un llibre de comptes personal de Jordi Pont i Sala, redactat a l'estil de dietari, a través de la transcripció del qual hom pot tenir accés a variats aspectes de la vida a bord d'un vaixell comercial i de les despeses d'un mercader en un viatge cap a terres flamenques. Seguidament, els autors aporten un epistolari de Jordi Pont i Gual, format per un conjunt de 13 cartes privades datades a la primera meitat del segle XVI i referents al litigi entre diversos membres de les famílies Pont i Puigdorfilà, i la comunitat de monges del puig de Pollença, per la renúncia d'Anna Maria Puigdorfilà a continuar dins d'aquella comunitat. Per acabar, es reproduïx un breu dietari del mateix Jordi Pont i Gual en el qual el mercader dona a conèixer informacions sobre la seva família i altres aspectes de la seva vida privada. La present edició inclou, a més, un conjunt d'imatges a la part central de l'obra que permeten emmarcar els resultats de la recerca: alguns vestigis flamencs d'època medieval a Mallorca; la propietat i els escuts de la família Pont, o vàries fotografies dels manuscrits treballats.

En definitiva, el llibre respon satisfactòriament a la voluntat dels dos autors d'il·lustrar els aspectes culturals que transcendeixen de les habituals connexions comercials entre l'illa mallorquina i zones allunyades, com són les ciutats flamenques. I, més enllà de situar la família Pont en l'important context polític i mercantil mallorquí, obre nous camins per a futures investigacions en aportar tot un material susceptible de ser posteriorment aprofitat des del punt de vista històric, però també filològic.

VICTÒRIA A. BURGUERA I PUIGSERVER

Universitat de les Illes Balears / Institució Milà i Fontanals, CSIC. Barcelona

Poggio BRACCIOLINI, *Historia disceptativa tripartita convivalis*, a cura di Teodosio Armignacco, Fulvio Delle Donne, Gian Galeazzo Visconti (†) (revisore Stefano Pittaluga), Firenze, Edizione del Galluzzo, 2019, VI+202 pp. (Edizione nazionale dei testi mediolatini d'Italia; 50). ISBN 978-88-8450-899-7.

En 1450 el secretario apostólico Poggio Bracciolini (1380-1459) dedicó al cardenal Prospero Colonna tres cuestiones (*disceptationes*) escritas en forma dialógica y agrupadas bajo el título de *Historia disceptativa tripartita convivalis*. El texto vendría a reproducir la conversación de sobremesa que, en casa de Poggio cerca de Arezzo, mantuvieron varios comensales en el verano de 1449. El volumen que aquí reseñamos ofrece una impecable edición del texto latino a partir de la colación de los 16 manuscritos y de las tres ediciones quinientistas que nos han transmitido la obra de manera completa o parcial. Además de una nota al texto donde se describen minuciosamente las relaciones entre los diversos testimonios manuscritos (con la salvedad de que ninguno de ellos puede ser reconocido como idiógrafo), la edición va acompañada de una versión italiana (modestamente calificada de “traduzione di servizio”, cuando en realidad se ha sabido reflejar elegantemente el vivo original de Poggio), de una introducción y de un amplio comentario. En las páginas introductorias los editores dan cuenta de la estructura dialógica escogida por Poggio. Se trata de una técnica literaria que el autor emplea en varias de sus obras (en los tratados *De avaritia* o *De varietate fortunae*, por ejemplo), que se halla firmemente anclada en los modelos de la Antigüedad grecolatina y que confiere *espressione icastica all'ideale della conversazione tra dotti, fondamento imprescindibile della res publica litteratorum* (p. 23). En la introducción se resume también el contenido de las tres cuestiones. Mientras la primera *disceptatio* intenta determinar si es el anfitrión o el huésped quien deba dar las gracias por el banquete que se ha celebrado, la segunda cuestión –según el modelo de las disputas sobre las artes de la época– versa sobre la preminencia del derecho civil o de la medicina. Por su parte, el tercer diálogo plantea un tema que, entre aproximadamente 1435 y 1485, mantuvo ocupados a varios humanistas italianos de la talla de Leonardo Bruni, Biondo Flavio, Leon Battista Alberti o Lorenzo Valla, a saber, ¿en la Antigüedad romana el latín era la lengua de todas las capas sociales o tan solo de las personas doctas? De las tres cuestiones planteadas por Poggio es ésta la que merece mayor atención por parte de la terna editorial en su comentario al texto. Contario a las tesis del canciller florentino Leonardo Bruni sobre la materia, en su tercera *disceptio* Poggio demuestra, recurriendo sobre todo a fuentes clásicas, que el latín era la única lengua hablada por los antiguos romanos. Como apuntan los editores del volumen, Poggio rebate así la opinión de Bruni, tendente a defender un supuesto bilingüismo o una diglosia en la antigua Roma y, de resultas, exaltar el “volgare” florentino por motivos políticos. En conclusión, la edición de Armignacco, Delle Donne y Visconti nos proporciona una valiosísima herramienta para el estudio de la filología y de la historia intelectual del siglo XV europeo. Nos permite, además, conocer mucho mejor la persona y la obra de Poggio Bracciolini, humanista –en palabras de Francisco Rico– *capaz de sacar un Lucrecio, un Valerio Flaco o un Manilio hasta de debajo de las piedras*.

ALEJANDRO COROLEU  
ICREA - Universitat Autònoma de Barcelona

Guilhem FERRAND, Judicaël PETROWISTE (dirs.), *Le nécessaire et le superflu. Le paysan consommateur. Actes des XXXVI<sup>es</sup> Journées internationales d'histoire de l'abbaye de Flaran, 17 et 18 octobre 2014*, Toulouse, Presses Universitaires du Midi, 2018, 292 pp. ISBN 978-2-8107-0520-7.

¿Era el campesino un consumidor como los demás? Con esta pregunta se inicia *Le nécessaire et le superflu*, una obra que recoge las contribuciones a uno de los conocidos coloquios de la Abadía de Flarán, del año 2014. Editada por J. Petrowiste –autor de la pregunta anterior, situada en la introducción del trabajo– y G. Ferrand –quien se ocupa de parte de las conclusiones–, su objetivo es estudiar el papel del campesino como consumidor en la sociedad preindustrial, explorando cómo satisfacía sus necesidades y qué le distinguía de otros sectores sociales. Para ello recoge estudios de historiadores y arqueólogos de época medieval y moderna del norte y sur de Europa, abarcando Francia, Italia, los Países Bajos, Inglaterra y la Península Ibérica.

La obra se divide en dos grandes bloques. El primero de ellos aproxima el consumo a partir de estudios de caso, abarcando productos y enseres diversos. El hallazgo común más evidente es el de la diversificación, por ejemplo, en cuanto al ámbito alimentario. La hegemonía de los cereales panificables y las leguminosas en la dieta campesina, aunque nunca desapareció del todo, fue acompañada por una mayor presencia de proteínas procedentes de la carne, del pescado e incluso del marisco (F. Menant, V. Forest, L. Le Goff, C. Dupont). También es destacable el mayor consumo de bebidas, visible en el aumento del consumo del vino (F. Brumont) y, en época moderna, en el de bebidas excitantes y productos cultivados sobre todo en las colonias americanas, como el café y el azúcar (M. Villeret). En el caso de los productos no alimentarios, como el textil y la cerámica, puede apreciarse desde el siglo XIV una proliferación de nuevas tipologías y calidades, de importación e imitación local, que se adaptaban a nuevas formas de sociabilidad dentro y fuera del hogar (Ll. To, N. Lécuyer).

La segunda parte del libro se centra en problemáticas concretas relacionadas con el campesino como consumidor. Esta parte parece más ambiciosa en la medida en la que se vinculan los cambios en el consumo con debates más amplios sobre el desarrollo general de la economía preindustrial. Ch. Dyer presenta una visión general del caso de Inglaterra para especular sobre las razones que movían a consumir a los campesinos, que iban desde la funcionalidad y el confort a la emulación social y el deseo de distinción dentro de la comunidad rural. A. Furió destaca que esta mayor demanda de productos, emergida de un campesinado socialmente diverso y muy vinculado a las dinámicas del mercado, fue una de las fuerzas principales que explican las transformaciones de la economía bajomedieval. L. Rosado muestra a través de cartas dotales valencianas cómo las modas y los cambios en el consumo llegaban también a los campesinos, a pesar de quizás haber sido algo más reacios que otros grupos sociales a las innovaciones. Esta importancia de la pujante demanda campesina se destaca en otros trabajos sobre los Países Bajos y Francia en la era moderna, vinculándola con fenómenos que allanarían el terreno a la revolución industrial, como la revolución agrícola y la protoindustrialización (B. Blondé, T. Lambrecht, W. Ryckbosch, R. Vermoesen). Esta demanda también fue clave para asentar los intercambios comerciales como un pilar irrenunciable de la economía, reforzando el rol de la red urbana y poniendo fin a toda posibilidad de autarquía (Ph. Meyzie, A. Radeff, G. Nicolas).

Las conclusiones corren a cargo de J.-P. Devroey y G. Ferrand, en las que se reflexionan sobre cómo estos resultados cambian nuestra concepción del mismo campesinado –por ejemplo, en lo que refiere al autoconsumo y la autarquía– y se plantean perspectivas de trabajo futuro.

Se trata de una gran obra de carácter marcadamente internacional, profundamente actualizada con una tradición historiográfica que cobra fuerza año tras año. El libro es así una contribución destacable para la historia económica de época preindustrial pero, también, para la propia historia rural, recogiendo una visión del campesinado mucho más activa y dinámica, representativa de los hallazgos de la historiografía europea más reciente.

LUIS ALMENAR FERNÁNDEZ  
Universitat de València

Francesc FITÉ, Flocel SABATÉ, Alberto VELASCO (eds.), *Exteriors i interiors: retalls d'història d'art medieval*, Lleida, Pagès Editors, 2017, 127 pp. (Verum et Pulchrum Medium Aevum; 13). ISBN 978-84-9975-881-7.

*Exteriors i interiors: retalls d'història d'art medieval* és el tretzè títol d'una col·lecció que s'emmarca dins del grup de recerca consolidat "Espai Poder i Cultura" de la Universitat de Lleida. Aquesta edició ha estat dedicada a l'estudi dels exteriors i interiors dels edificis medievals a partir de les fonts textuais de l'època, representacions gràfiques i vestigis conservats. Al llibre es recullen sis aportacions específiques presentades per diversos autors i s'inicia amb una introducció feta pels editors Francesc Fité i Albert Velasco, on deixen constància de l'abast i els objectius de la publicació.

En la primera aportació, Margarita Vázquez ofereix una aproximació a l'escultura romànica compresa en edificis religiosos dins de l'antiga diòcesi de Tui, centrant-se en la varietat dels motius escultòrics més difosos, tant sacres com profans, segons la seva disposició.

De l'escultura romànica com a ornament arquitectònic es passa a l'estudi d'Enrique Galdeano sobre l'evolució de la *ghiterna* medieval. L'autor defineix en què consisteix aquest instrument de la família del llaüt, fent hipòtesis també sobre el seu origen andalusí. Efectua un estudi morfològic evolutiu de l'instrument a partir principalment de fonts gràfiques, i així recopila i analitza diferents exemples representats entre els segles XIII i XV a Navarra i a la Corona d'Aragó.

En relació amb la importància de les fonts d'informació bàsiques i les seves eines de catalogació, Lluïsa Amenós tracta els inventaris terminològics i iconogràfics confeccionats a partir de la sistematització de la informació manuscrita i la iconogràfica. En els annexos inclosos destaca una mostra d'un minuciós exemple d'inventari terminològic i iconogràfic sobre el material d'escriptori en context domèstic (segles XIV-XV).

Un altre cas particular l'aborda Joaquín García en un estudi dedicat als testimonis conservats de la *carpintería de lo blanco* aplicada als teginats de fusta dels segles XIV-XV en terres lleoneses. Especifica què es pot entendre com a tal, apuntant

desajustos terminològics del terme “mudèjar”. L'autor proporciona exemples de la zona i descriu les seves característiques.

En la següent aportació, Carlos Caetano tracta la configuració d'una arquitectura municipal destinada a l'administració, govern i aplicació de justícia dels consells portuguesos. Observa que hi hagué una evolució de l'espai dedicat a la justícia: es passà de porxos municipals a l'adaptació de cases o palaus d'audiència, els més notables del segle XIV, que es poden localitzar a Estremoz, Monsaraz i Braganza.

En el darrer estudi, Laura Vegas ofereix una reconstrucció dels objectes del mobiliari tèxtil i indumentària dels oficants que conformaven la capella de Joan II de Castella. Com que no s'han conservat restes materials ni gairebé documentació gràfica, l'autora se serveix d'un inventari de 1453, gràcies al qual ha pogut constatar com eren aquests objectes i valorar el premeditat disseny global de la capella.

En definitiva, *Exteriors i interiors* és un recull d'estudis específics i minuciosos que ajuden a entendre la configuració dels espais medievals, des de com eren les diferents estances dels edificis (mobiliari, utensilis, ornaments...) a la seva aparença externa.

ALBA BARCELÓ PLANA  
Universitat de Barcelona

Iben FONNESBERG-SCHMIDT, Andrew JOTISCHKY (eds.), *Pope Eugenius III (1145-1153). The First Cistercian Pope*, Amsterdam, Amsterdam University Press, 2018, 362 pp. (Church, Faith and Culture in the Medieval West). ISBN 978-94-6298-596-4.

Este libro contiene trece ensayos en los que se abordan diversas facetas del pontificado del primer monje cisterciense que devino papa con el nombre de Eugenio III. Aunque la mayor parte de los autores se centran en el periodo pontifical, y frente a la visión de quienes cuestionaron su preparación para poder ocupar el solio pontificio, también se incide en los antecedentes, primero en su ciudad de origen, Pisa, en dónde actuó en representación del arzobispo de esa ciudad, y la etapa como monje cisterciense, durante la cual llegó a ser abad del monasterio de Tre Fontane. Asimismo, al margen del tema de la segunda cruzada, el actual compendio permite conocer muchos otros aspectos de su reinado, tomando como referentes espaciales diferentes partes de la Cristiandad.

Anne J. Duggan (King's College London) es autora de los capítulos 1 y 6: en el primero pone de relieve la actitud de la curia papal en la aplicación del derecho común, surgido de la interacción del derecho romano justiniano y el canónico, y la creciente profesionalización de la práctica legal a través de los diversos litigios analizados. En el segundo pasa revista a la serie de vicisitudes ligadas al viaje de este papa por Borgoña, Francia y las tierras del Rin en 1147-1148.

Christoph Egger (University of Vienna) se ocupa, entre otras cuestiones, de los problemas teológicos mantenidos con Gilbert de Poitiers (cap. 2). Emilia Jamrozak (University of Leeds) pone énfasis en la oposición abanderada por un

grupo de monjes reformistas contra la elección –en 1140– del nuevo arzobispo de York (William Fitzherbert), problema que se zanjó en tiempos de Eugenio III con la imposición de un abad cisterciense (cap. 3).

Clare Oglesby se centra en la visita papal al capítulo general del Cister en 1147 y en la actitud tomada frente al acogimiento o no en la orden de diversos fundadores de casas religiosas (cap. 12). Stuart A. Morgan (Evangelical Theological College of Asia, Singapur) examina la serie de privilegios papales concedidos a los monasterios cistercienses, en especial a los de Inglaterra (cap. 11). Pascal Montaubin (Université de Picardie-Jules Verne, Amiens) aborda las estrechas relaciones mantenidas por el papa con la monarquía y la Iglesia galicanas (cap. 7), y no solo por lo que respecta al tema de la cruzada, que es el tema central de otros estudios. Así, Johathan Phillips (University of London) subraya el papel sostenido por Eugenio III en el desarrollo de la teoría papal de la cruzada mediante la bula *Quantum predecessores*, que comenta al detalle (cap. 4). Por su parte, Iben Fønnesberg-Schmidt (Aalborg University, Dinamarca) se ocupa de otro frente bélico, el de la cruzada contra los eslavos paganos (cap. 5). Damian J. Smith (Saint Louis University, Missouri) analiza el contexto politicoreligioso de las campañas militares llevadas a cabo contra los musulmanes en la Península Ibérica, lo que también le da pie a comentar otras cuestiones de orden eclesiástico, como la oposición de las provincias periféricas a la primacía reivindicada por Toledo (cap. 8). Andrew Jotischky (Royal Holloway University of London) pasa revista (cap. 13) a las disputas jurisdiccionales suscitadas en los estados cruzados, así como a la actitud mantenida frente a las otras iglesias cristianas (ortodoxa y armenia).

Aún hay otras dos contribuciones que se ocupan de los problemas de Italia: de una parte, el malogrado John Doran (University of Chester) aborda las relaciones del papa con la comuna de Roma, en una época de conflictos que llevaron a la consolidación del senado en detrimento de la antigua prefectura (cap. 9); de otra, Brenda Bolton (Queen Mary University of London) se ocupa de la recuperación de los territorios sujetos al papado a través de la implantación de una red de fortificaciones (*castra*) y de la mejora de la administración fiscal, a tal punto de poder considerar a Eugenio III como el verdadero restaurador del patrimonio de san Pedro (cap. 10).

En suma, a través de este compendio de trabajos de diferente índole se pretende revalorizar una figura papal excesivamente situada a la sombra de su mentor espiritual, Bernardo de Claravall, cuyo ascendente aquí se intenta relativizar hasta cierto punto. Al margen de la buena sintonía mostrada por este papa para con la orden monacal a la cual pertenecía, otro aspecto tanto o más importante a destacar es la inserción del consiguiente pontificado en el proceso de creciente centralización del gobierno de la Iglesia.

JORDI MORELLÓ BAGET  
Instituto de Historia, CSIC. Madrid

M.<sup>a</sup> Adela GARCÍA-MENACHO OSSET, M.<sup>a</sup> Milagros CÁRCEL ORTÍ, (eds.), *Capbreu de la Confraria d'Òrfenes a Maridar de València (segles XIV-XVII)*, València, Universitat de València, 2017, 485 pp. (Fonts Històriques Valencianes; 65). ISBN 978-84-9134-214-4.

La edición crítica del *Capbreu de la Confraria d'Òrfenes a Maridar de València*, realizada por Adela García-Menacho y M.<sup>a</sup> Milagros Cárcel, profesora de la Universitat de València, nos introduce en la historia de una institución caritativa diferente al resto de agrupaciones confraternales valencianas: la cofradía de huérfanas a maridar. Las autoras son conscientes de la singularidad de dicha asociación. Se trata de una cofradía benéfica de origen medieval, sin advocación religiosa ni afiliación profesional, de carácter privado y laico, que mantuvo a lo largo de los siglos una composición hermética y elitista limitada a diez socios, y cuya dedicación se centró en llevar a cabo una obra asistencial concreta que daría nombre a la institución: la dotación económica para casar huérfanas pobres o viudas sin recursos.

Milagros Cárcel ya había abordado la temática confraternal en otros trabajos anteriores, incluyendo un artículo novedoso sobre los banquetes anuales que organizaba la cofradía de huérfanas (*Revista Catalana de Teología*, 38). Igualmente, con Adela García-Menacho, editaron en 2016 el catálogo del archivo de la *confraria d'òrfenes*, que recopila la documentación dispersa de dicha entidad. Ambos estudios anticipaban la edición del presente libro *cappatró*, conservado en el Archivo de la Catedral de Valencia. Sin duda, se trata del manuscrito más importante que conservó la cofradía de huérfanas, conocido como el *Libre major de la dita administració e confraria*, el cual contenía tanto las ordenanzas de la institución desde su fundación a finales del siglo XIII, como un listado detallado con todos los censos y derechos enfitéuticos que la cofradía percibía desde 1470 hasta 1651.

Por lo que respecta a su estructura, el trabajo se divide en dos partes diferenciadas: un estudio introductorio y la transcripción documental. El estudio preliminar comienza con una breve presentación sobre la cofradía en el apartado *La confraria d'Òrfenes a Maridar*. Las autoras realizan aquí un repaso por su organización, funcionamiento y actividades desde su institución en el siglo XIII hasta la segunda mitad del siglo XX, fecha en que cesó su actividad de manera temporal, hasta su revitalización en 2016. Su historia se remonta a 1293, con la autorización real de Jaime II, cuando diez prohombres valencianos del estamento ciudadano, dedicados en su mayoría a actividades mercantiles, fundaron la cofradía con el objetivo moral de evitar que las jóvenes valencianas sin recursos ni familia cayeran en la prostitución. La ayuda que obsequiaba la cofradía a las huérfanas afortunadas era siempre la misma: una dote compuesta por dos piezas de ropa, una cota o vestido y el capuchón o manto de color rojo (*cot e mantell de drap nou vermell*).

A continuación, las autoras dedican un apartado a la *Confecció i contingut del Capbreu*, en el que explican la historia del manuscrito desde que en 1399 los cofrades tomaron la decisión de elaborar un nuevo libro para conocer sus posesiones enfitéuticas, los enfitéuticas que las poseían, la cantidad de los censos, los límites de las propiedades y las festividades o fechas de paga. Años más tarde, en 1470, se llevaría a cabo una nueva cabrevación que pasaría a registrarse en el código hasta 1651. Al tratarse de un manuscrito viviente elaborado a lo largo del tiempo, el análisis del

contenido presenta un interés múltiple, ya que constituye la memoria histórica de la cofradía, motivo por el cual se copia el acta fundacional y los primeros estatutos de la agrupación. Pero, al mismo tiempo, el estudio del *capbreu* resulta una fuente fundamental para la historia socioeconómica, la onomástica, la toponimia rural y urbana, o incluso el conocimiento de la lengua y la escritura valenciana medieval.

El estudio introductorio culmina con la descripción codicológica del manuscrito, desarrollada en el apartado *Descripció del manuscrit*, con información detallada sobre su procedencia, signatura, estado de conservación, composición, escritura y tipo de letra, índices y rúbricas, foliación, encuadernación y análisis de la miniatura historiada que sirve de portada a la presente edición. La bella miniatura, realizada en el taller del iluminador valenciano Domingo Crespí, representa el acto de entrega del *cot e mantell* a una huérfana. Finalmente, se incluye un índice de rúbricas con el contenido del códice y la foliación, los criterios de edición y la bibliografía empleada.

La última parte corresponde a la transcripción del *capbreu*, la cual viene precedida por un índice de regestas que incluye diez documentos copiados en el libro. Acto seguido, se da paso a la edición íntegra siguiendo el orden interno del manuscrito: abecedario de los censatarios, documentos notariales, acta fundacional, relación de censos, actas capitulares, etc. Por último, como es habitual en las ediciones publicadas en la serie *Fonts Històriques Valencianes*, el estudio se completa con unos índices onomásticos y toponímicos que facilitan la consulta al lector.

En definitiva, la edición del *capbreu* de la *confraria d'Òrfenes a Maridar* pone de manifiesto las particularidades de una de las cofradías más emblemáticas y prestigiosas de Valencia durante el periodo medieval y moderno, al mismo tiempo que dota a los estudiosos del tema de una fuente única de carácter económico y normativo, que nos permite comprender mejor la realidad funcional del complejo universo confraternal valenciano.

JUAN MARTÍNEZ VINAT  
Universitat de València

Francisco M. GIMENO BLAY, José Vicente BOSCA CODINA *et al.* (eds.), *Iacobi primi instrumenta in archivo Sedis Valentinae asservata*, Valencia, Publicacions de la Universitat de València, 2017, 314 pp. ISBN 978-84-9134-078-2.

Resulta gratificante observar que la erudición y el esfuerzo, puestos al servicio de la investigación, no sólo tienen todavía cabida en la Universidad, sino que son recompensados con galardones a nivel nacional. *Iacobi primi instrumenta in archivo Sedis Valentinae asservata*, la obra que aquí les presentamos, recibió el Premio al Mejor Libro Editado 2017, en los XXI Premios Nacionales de Edición Universitaria. Esta sensación se troca en orgullo cuando los premiados son mis profesores y, en la actualidad, compañeros del Área de Ciencias y Técnicas Historiográficas de la Facultad de Geografía e Historia de la Universitat de València.

No obstante, la grandeza de esta obra radica en que es eminentemente práctica y útil para el investigador. La cuidada edición de los 92 documentos emitidos por la cancillería real de Jaime I (1208-1276), dirigidos al capítulo valentino y

custodiados en el Archivo de la Catedral de Valencia (ACV), constituye una herramienta fundamental para los historiadores interesados en la formación del patrimonio de la *Seu*, así como en la relación entre el cabildo y el rey conquistador.

El estuche contiene diversos elementos. Por un lado, un volumen con un estudio preliminar, a cargo del profesor Francisco M. Gimeno Blay, catedrático de Paleografía, y la edición crítica de los documentos mencionados. Por otro, encontramos dos colecciones de facsímiles: una de los documentos editados y otra con los sellos regios y episcopales conservados, que dotaban de validez jurídica a los pergaminos. Es en este detalle donde reside la importancia y utilidad de esta obra, es decir, que no sólo presenta una aséptica y cuidada edición de los documentos, sino que aporta al investigador interesado las reproducciones facsímiles para que pueda observar, comparar y, por qué no, disfrutar, de los originales.

Por su parte, el estudio introductorio analiza, desde las diversas perspectivas de la historia de la cultura escrita, los momentos iniciales del ACV: desde la consabida itinerancia de la escribanía regia de Jaime I, con los problemas de conservación y de gestión que eso conllevaba, hasta las tipologías diplomáticas de los documentos, entre los que predominan los privilegios y las cartas reales. De gran interés resulta el apartado dedicado a la escritura, en el que se analizan y comparan las costumbres gráficas de los notarios y escribanos cancillerescos y las de tres obispos valentinos, numerosos miembros del cabildo y los fedatarios públicos ajenos al ambiente cortesano.

Tras la presentación del inédito prólogo al código 162, en el que el obispo Hug de Llupià da las razones por las cuales mandó realizar la nueva copia de los privilegios concedidos a la catedral por parte del rey, entre las cuales destaca que la *littera prefati libri erat valde tenuis, minuta, brevis et ad legendum implacita*, pasamos a la edición de los 92 documentos objeto de estudio, de los cuales 52 son originales, 28 copias autenticadas y 12 copias en cartularios.

La edición crítica de los pergaminos es, a nuestro modo de ver, el elemento más loable de la presente obra. Cada documento viene encabezado por la datación crónica y tópica y por un breve resumen. Después, se consigna la tradición textual del documento, incluyendo las copias conservadas en el ACV, información sobre su materialidad y las referencias bibliográficas anteriores. A continuación, se presentan todas las anotaciones que a lo largo del tiempo se han ido acumulando en el documento, lo que permite reconstruir la historia de cada uno de los *instrumenta*. Por último, la edición del texto se complementa con un aparato crítico escueto pero preciso, que evita caer en repeticiones y redundancias.

Llegados a este punto, sólo me queda añadir mi más sincera enhorabuena al equipo de investigadores que ha estado al cargo de esta cuidada, práctica y provechosa edición de unos documentos claves para la historia temprana del reino de Valencia.

JULIO MACIÁN FERRANDIS  
Universitat de València

David GONZÁLEZ CRUZ (coord.), *Barcos y construcción naval entre el Atlántico y el Mediterráneo en la época de los descubrimientos (siglos XV y XVI)*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2018, 332 pp. ISBN 978-84-00-10425-2.

Il volume curato da David González Cruz ha il grande merito di riunire i contributi di studiosi provenienti da vari Paesi dell'Europa mediterranea, quali Spagna, Portogallo, Francia e Italia. L'obiettivo ambizioso di questa raccolta di saggi e articoli è colmare una lacuna tutt'oggi presente nella ricerca storiografica, che riguarda le tecniche di costruzione delle imbarcazioni tra la fine del Medioevo e l'inizio dell'Età Moderna.

Sebbene esista un'abbondante produzione scientifica riguardante le navi protagoniste delle più importanti scoperte geografiche dell'epoca, rimangono molti dubbi da dissipare sulle tecniche di costruzione impiegate, sull'organizzazione del lavoro e sulle relazioni alla base delle innovazioni tecnologiche che hanno consentito le grandi esplorazioni. La scrupolosa indagine negli archivi, oltre all'analisi di trattati e mappe, ha consentito la ricostruzione di alcuni contesti locali del panorama mediterraneo.

Alcuni studiosi si sono interrogati su diversi aspetti della produzione navale, concentrandosi sulle maestranze di Lisbona e Porto, sui contatti internazionali che avrebbero potuto influenzarne le tecniche ed infine sulla letteratura teorica che suggeriva metodi di costruzione delle imbarcazioni in base ai viaggi intrapresi nel momento di massima espansione marittima del regno di Portogallo. Anche gli studi sulla Marca di Ayamonte permettono di far chiarezza sulle professioni dedicate alla produzione navale, sulle licenze di sfruttamento dei boschi e sui contratti di lavoro richiesti. Spesso fu il controllo dei porti e del mare, soprattutto nelle terre di nuova conquista, a favorire lo sviluppo dei metodi di progettazione dei navigli dell'epoca, come ci riferiscono alcune riflessioni contenute nel volume.

Sono di grande interesse anche le ricerche sulle zone del Río Tinto, che approfondiscono la provenienza del materiale e l'estrazione sociale delle maestranze locali e straniere che hanno costruito molti dei navigli impiegati per i più importanti viaggi esplorativi tra la fine del Quattrocento e l'inizio del secolo successivo. Dimostrano infatti come le attività commerciali e le tradizioni familiari fossero intimamente connesse alle innovazioni tecnologiche apportate.

Altre realtà, come quella della Galizia e di Napoli, si dimostravano attive nel settore grazie alla loro vitalità commerciale pubblica o privata e alle politiche di rafforzamento bellico del sovrano. Le flotte commerciali e militari risentirono di questi cambiamenti in diversi momenti cruciali della storia locale.

Nel volume si riscontrano anche interrogativi di carattere propriamente tecnico sull'aspetto e sulla configurazione delle imbarcazioni spagnole e portoghesi dell'epoca, usando le rappresentazioni iconografiche coeve, dai disegni di mappe ai dipinti su ceramica. Usando trattati nautici, si è potuta persino realizzare la ricostruzione delle celebri caravelle protagoniste della spedizione di Cristoforo Colombo.

Risulta di grande rilevanza il modo in cui i differenti approcci dei ricercatori coinvolti nella raccolta abbia richiamato l'attenzione su tematiche ancora molto ricche d'incertezze e interrogativi. Il ribaltamento delle posizioni storiografiche

tradizionali, la particolare attenzione rivolta ai contesti sociali dei lavoratori, ai tessuti internazionali e non, ai nessi riscontrabili tra le scoperte tecnologiche e le volontà politiche, commerciali ed espansionistiche, gettano una nuova luce su dei settori ancora poco battuti dalla ricerca storiografica.

MARTINA DEL POPOLO  
Universitat de Barcelona

Rosa M. GREGORI ROIG, *La Vall d'Uixó en el temps de la lloctinència de l'infant Martí (1372-1396)*, Valencia, Universitat de València, 2019, 366 pp. (Fonts històriques valencianes; 72). ISBN 978-84-9134-420-9.

Dentro de la colección de fuentes históricas valencianas que edita la Universidad de Valencia, se publica este diplomatario de La Vall d'Uixó durante el período en que su jurisdicción correspondió al infante Martín, segundogénito del rey Pedro el Ceremonioso, desde que este le hiciera donación en feudo de su baronía y castillo en julio de 1372 hasta su acceso al trono tras la muerte de su hermano Juan I en mayo de 1396. En la introducción (pp. 9-39), se detallan las fuentes utilizadas, esto es los 48 registros de la cancillería del infante Martín conservados en el Archivo de la Corona de Aragón. Constituyen un conjunto documental amplio y coherente, que ha sido examinado íntegramente para localizar los documentos relativos a La Vall d'Uixó. Advierte la autora, sin embargo, que con ellos no se agotan todas las fuentes existentes en el Archivo sobre el tema para este período, pues también habría que tener en cuenta los registros de la cancillería de Pedro IV y Juan I. La parte principal del libro está formada por la cuidadosa transcripción de los 297 documentos seleccionados (pp. 41-344). Algo más de un tercio está escrito en latín y el resto en catalán, salvo 4 en aragonés. Aunque se extienden durante todo el período señalado, una gran mayoría de los documentos se concentra en el decenio de 1382 a 1393. Como se señala en la introducción, tratan principalmente sobre la administración de la baronía y permiten seguir con sumo detalle la compleja historia de sus sucesivos empréstitos y enajenaciones, vinculada a los crónicos problemas financieros de la Corona. No obstante, son también numerosos los que, aún de manera indirecta y siempre en relación con el ejercicio de la autoridad del infante, nos informan sobre diversos aspectos de la vida de la aljama sarracena. Así, nos permiten conocer la nómina de sus autoridades propias, la aplicación de sus leyes, y también los inevitables conflictos tanto con los cristianos y los oficiales de la corona como con otras aljamas. El libro se completa con dos índices, antroponímico y toponímico (pp. 345-366).

ALBERTO TORRA  
Archivo de la Corona de Aragón

Iago IRIJOA CORTÉS, F. Javier GOICOLEA JULIÁN, Ernesto GARCÍA FERNÁNDEZ (eds.), *Mercaderes y financieros vascos y riojanos en Castilla y en Europa en el tránsito de la Edad Media a la Moderna*, Valladolid, Castilla Ediciones, 2018, 506 pp. ISBN 978-84-16822-12-6.

La obra que aquí se presenta tiene por objeto el estudio de las actividades económicas, comerciales y financieras desarrolladas por un conjunto de mercaderes, financieros y hombres de negocios del entorno geográfico del País Vasco y La Rioja entre las décadas finales del siglo XV y las primeras del XVI. El volumen se estructura en dos partes bien diferenciadas: la primera de ellas comprende tres estudios previos a cargo de los autores, mientras que la segunda contiene la transcripción de un total de cuarenta y cinco documentos, casi todos inéditos, y de gran interés para la temática propuesta.

El primero de estos trabajos, a cargo del profesor E. García Fernández, analiza con detalle el crecimiento económico que experimentó el País Vasco desde mediados del siglo XIII, así como el proceso urbanizador que tuvo lugar a continuación, que resultó especialmente favorable para la configuración de los mercados locales, regionales e internacionales, así como para la formación de compañías mercantiles que operarían no sólo en las principales plazas del mercado internacional sino, también, en las ferias castellanas del interior.

En relación con estos hechos, se presta atención a la participación de las compañías mercantiles vascas en el comercio internacional, su presencia en plazas como Brujas, Amberes y Nantes, así como en los Consulados de Mallorca, Barcelona y en la casa de la Contratación de Sevilla. Y se atiende también al papel que jugaron las cofradías de mareantes como soporte jurídico necesario para el desarrollo de actividades económico-comerciales de carácter local e internacional. Particularmente, la cofradía de Santiago de Bilbao se encargaba de recaudar los derechos de “averías”, pólizas de seguro marítimo que sirvieron inicialmente para financiar las actividades de estas cofradías y posteriormente las del consulado de la ciudad. A partir de ellas, es posible conocer cuales eran los productos que se exportaban por el puerto de Bilbao, lana y hierro fundamentalmente, trayendo de vuelta productos manufacturados, lo que no impidió el desarrollo de una actividad relevante en el trabajo del hierro en las herrerías y fraguas guipuzcoanas y vizcaínas.

Las ganancias obtenidas en el comercio internacional permitieron a los mercaderes y hombres de negocios vascos invertir en otros negocios altamente rentables como el arrendamiento de las rentas reales –diezmos de la mar–, o el préstamo a particulares entre otras actividades. Un ejemplo representativo de la trayectoria profesional de estos hombres de negocio es el de Juan Sánchez de Bilbao “el rico”, mercader de origen judío, especializado en la exportación de lana castellana a Flandes, la importación de paños que vendía en su tienda de Vitoria, el préstamo a particulares y la adquisición de bienes inmuebles para su posterior puesta en arrendamiento. Finalmente, se estudia el proceso de creación del Consulado de Bilbao como la culminación de un largo periodo de pugna con la universidad de mercaderes de Burgos por controlar la cargazón de mercancías en los puertos vascos y la recaudación de los derechos de avería, un deseo que se hizo realidad en 1511.

El segundo trabajo, autoría de Iago Irijoa, analiza un conjunto de escrituras pertenecientes al ñatiarra Pedro López de Eleazárraga. Se trata de un personaje especialmente destacado por las relaciones que mantiene con el linaje de los Guevara, así como por el cargo que ostentará su hijo, Juan López de Lazárraga, como contador de los Reyes Católicos. Las escrituras que componen el libro de registro de Pedro López abarcan un periodo cronológico comprendido entre los años 1466 y 1495 y hacen referencia a las distintas actividades económicas, comerciales y financieras que llevó a cabo este hombre de negocios entre las fechas señaladas. En ellas se da cuenta de la relevancia de Oñati como centro manufacturero de hierro, así como de la importancia que adquiere la ganadería a través de los contratos de aparcería, que permitían obtener una ganancia a medias entre arrendador y arrendatario.

La explotación de bienes raíces también constituye otro de los grandes negocios de Eleazárraga, basado en la venta y arrendamiento de todo tipo de terrenos, así como el proceso de transformación que experimentaron determinados terrenos –seles– que acabarían abriéndose progresivamente al cultivo. Por otra parte, la adquisición de terrenos muestra una clara tendencia a la concentración de la propiedad, que se articula en torno a localidades muy concretas. Finalmente, una de las principales actividades desarrollada por este financiero es la relativa al préstamo de efectivo a particulares, para invertir en la actividad comercial, lo que permitía a Pedro López recaudar no sólo la mitad de las ganancias obtenidas sino, también, recuperar la totalidad del capital invertido.

El tercer y último trabajo, a cargo de J. Goicolea, muestra la trayectoria profesional de dos familias pertenecientes a la élite urbana logroñesa de fines del siglo XV y principios del XVI, cuyas actividades estaban ligadas al comercio, las finanzas y a los negocios en general, al tiempo que ejercieron un poder político predominante entre la sociedad logroñesa de la época. En el caso de la familia Moreno, sabemos que algunos de sus miembros trataron de perpetuarse en los cargos concejiles ante las amenazas que suponía el común y el estamento hidalgo, para lo que intentaron progresar económica y socialmente. Este fue el caso de Juan Martínez Moreno “el mozo”, quien contrajo matrimonio con María de León, representante de una familia hidalga de gran notoriedad en la ciudad, y cuyos nietos casarían también con mujeres pertenecientes a importantes familias logroñesas –Enciso y Zúñiga–. Otro ejemplo lo constituye Alonso Martínez Moreno, dedicado al comercio de lanas y paños y al arrendamiento de las rentas reales, una serie de actividades en las que le sucedería posteriormente su hijo, Fernando Moreno. En el caso de los Enciso, los principales miembros de esta familia muestran también una activa participación en la vida política logroñesa. Entre ellos destaca Pedro de Enciso, quien a finales del siglo XV mantenía tratos comerciales con varios mercaderes burgaleses muy interesados en el comercio de lanas finas de Ágreda, que comerciaban asimismo con importantes plazas del mercado internacional como Brujas y Amberes. Su hijo, Juan de Enciso, fue contador de cruzada y de mercedes reales de Carlos V, y desde la década de los años veinte del siglo XVI estará involucrado en la consecución de préstamos al emperador. Entre sus negocios privados destacó sobre todo la actividad comercial, el préstamo y la inversión en deuda pública –juros al quitar– que adquirió sobre todo a partir de 1525 y que le proporcionaron importantes réditos con los que incrementar su patrimonio.

La segunda parte del trabajo corresponde a la transcripción de una selección documental cuya temática se refiere, específicamente, a las cuestiones abordadas en la primera parte. Entre ellos destaca especialmente el libro de registros de Pedro López de Eleazárraga, que junto al resto de documentos transcritos, permiten ahondar en el conocimiento de las actividades desarrolladas por estos mercaderes, financieros y hombres de negocios vascos y riojanos en el tránsito del Medievo a la Modernidad. La cuidadísima edición de los textos se completa con un índice onomástico y toponímico, así como de una serie de tablas y gráficos que resumen algunos contenidos expuestos a lo largo de la obra.

AMPARO RUBIO MARTÍNEZ  
Universidad de Burgos

Tess KNIGHTON (ed.), *Companion to Music in the Age of the Catholic Monarchs*, Leiden, Boston, Brill, 2017, XVI+728 pp. (Brill's Companions to the Musical Culture of Medieval and Early Modern Europe; 1). ISBN 978-90-04-32502-9.

El séquito que acompañó a Isabel de Castilla hasta Granada tras su muerte en Medina del Campo (26 noviembre 1504) habla por sí solo de la importancia que para Isabel tenían liturgia y música. Es el propósito de este volumen: el estudio de la música y de sus contextos en la época de los Reyes Católicos. Y no solamente en las celebraciones religiosas, sino en otros muchos eventos civiles, con la nobleza y la corte acompañando a los reyes en sus constantes desplazamientos. Las dos capillas, castellana y aragonesa, serían para Fernando e Isabel parte de su corte itinerante. Tess Knighton, la editora del volumen, anticipa en la "Introducción" cada uno de los temas tratados remitiendo a los autores y comentando la bibliografía precedente. Responsable también del capítulo tercero dedicado a los "Instrumentos, Música Instrumental e Instrumentistas: Tradiciones y Transiciones", se basa en inventarios de la época, en la iconografía o en nuevas evidencias sobre la biblioteca de la reina –las aportaciones fundamentales de Elisa Ruiz– analizando los grupos de instrumentos de viento, arco, cuerda pulsada y teclado sucediéndose en un interesante caleidoscopio de inventarios, iconografía y repertorio.

Kenneth Kreitner, ahonda en la "Música para las Capillas Reales" mostrando a los compositores de ambas, sus años de servicio, distribución de obras según las fuentes –protagonismo del manuscrito Tarazona 2/3– con inserción de ejemplos musicales de los tonos hispanos de las lamentaciones y de partes de los ciclos de misas. Concluye con una serie de hitos que, hasta cierto punto, continúan en el capítulo a cargo de Emilio Ros-Fábregas: "Manuscritos de polifonía en la época de Isabel y Fernando" repasando las contribuciones anteriores, centrándose en los cancioneros: La Colombina, Palacio & Segovia. Gracias a su consulta directa, el profesor Ros ha podido comparar el papel y las marcas de agua, mostrando esquemas de estos manuscritos, y aspectos codicológicos hasta ahora desconocidos. Colocación y dimensiones de filigranas, análisis de sus cuadernillos y de la distribución de los mismos preceden a unos apéndices mostrando un exhaustivo conocimiento de su autor de esta herramienta, relacionando incluso con filigranas similares de incunables hispanos.

El repertorio profano es el objeto de Jane Whettnall. Trazando la historia de las distintas hipótesis de compilación de este repertorio, su objetivo es establecer un puente entre la música y algunas hipótesis sobre el inesperado éxito y florecimiento de estas canciones, con ejemplos poéticos de distintas colecciones y procedencias tradicional o popular de muchos de estos materiales, con un estudio centrado en tres poetas de la época: Juan del Encina, Garci Sánchez de Badajoz y Pedro de Cartagena. Robert E. Surtz se encarga de la sección “Música y espectáculo” repasando distintos lugares en los que estas representaciones fueron protagonistas, fundamentalmente de un mundo paralitúrgico –Ramos, Pascua, Navidad, Corpus...– sin faltar piezas en lengua vulgar. La figura del condestable Miguel Lucas de Iranzo y su *Crónica* vuelve a aparecer aquí de manera reiterada. Como lo hace en la contribución de Roberta Freund Schwartz centrada en la nobleza hispana: los ducados de Alba, Gandía, Benavente, Infantado, Arcos y Medina Sidonia... nombres, lugares, repertorio y circunstancias, las relaciones entre ellos así como la movilidad de los músicos en las distintas áreas, sin olvidar el “día a día” en la corte itinerante. En cierto modo este capítulo continúa en la interesantísima contribución de Juan Ruiz Jiménez sobre nuevas perspectivas en los paisajes sonoros de las Catedrales. Todos conocemos el empeño del profesor Ruiz a lo largo de estos años y los datos facilitados a la musicología en su *website*. Y aquí presenta nuevas ideas sobre la consolidación de los modelos ya existentes, con los cargos y obligaciones y la descentralización fuera de los muros catedralicios, recapitulando en el contexto litúrgico de la música de estas instituciones. Es aquí donde se muestra el gran conocimiento de Ruiz Jiménez a través de las fuentes y del repertorio, puntualizando incluso algunas aproximaciones ignorantes. Todo ello trufado de citas a repertorio europeo contextualizando la música ibérica.

La contribución de Bernadette Nelson se centra en la Capilla y Corte portuguesa de Afonso V y de Joao II centrada en sus protagonistas a través de listados de músicos a su servicio y del repertorio, y a sus conexiones con el resto de la Península a comienzos del reinado de Manuel I. Allende los mares la cultura musical hispana comenzaba a extenderse, y de la mano de Javier Marín se nos ilustra en la política emprendida por los monarcas, de los músicos que acompañaron a Colón, en la percepción de la música aborigen por la europea a través de las crónicas y de cómo los colonizadores mantuvieron sus prácticas autóctonas en la vida doméstica, y en la institucionalización del modelo catedralicio peninsular.

Otras conexiones foráneas las encontramos en la contribución de Richard Sherr y la presencia de músicos españoles en la capilla papal. No es nuevo el tema para su autor, desde el establecimiento de lo que se conoce como “Nación Española” y su importancia en las ceremonias de Semana Santa a través de su repertorio hasta las conexiones con la diócesis de Toledo a través de los cantores –alguno de ellos también diplomático– o los interesantes datos sobre Hillanis o Escribano, este último ilustrado con sus motetes, Magnificats y Lamentaciones. La teoría musical y el canto llano tienen también sus aportaciones a cargo de Pilar Ramos y de Mercedes Castillo-Ferreira. “Canto llano, liturgia y reforma” es el tema de la profesora Castillo a través de la reforma de la época con la profusión de libros litúrgicos editados por los responsables de las diócesis, la aparición de la imprenta y su impacto y la labor de Cisneros como restaurador del rito mozárabe en Toledo o los nuevos oficios creados por Hernando de Talavera tras la reconquista de Granada y su programa teológico para la conversión de los

musulmanes. De las aportaciones teóricas de la época se encarga Pilar Ramos repasando no solo la monodía sino, también, la polifonía y, como reza, el título dentro de una perspectiva cultural más amplia: función de estos tratados y de su contenido a través del aprendizaje de la solmisación, los modos, las mutanzas y todo un mundo necesario también para el contrapunto y la composición polifónica. Aunque la mayoría de los estudios de la música de este y de otros períodos se centran en las fuentes escritas, la improvisación era prácticamente común. Giuseppe Fiorentino, nos deleita con detalles sobre esta práctica improvisada del contrapunto y la técnica del fabordón, de sus técnicas de aprendizaje y su pervivencia escrita en los cancioneros, pervivencia de la oralidad en las fuentes escritas no solo de música vocal, sino también instrumental. Las mujeres tienen su lugar en el texto de Ascensión Mazuela-Anguila. Su relación con la música desde la práctica “invisibilidad” en el convento –un parte está dedicada a la práctica conventual, patronazgo y fundaciones– e incluso fuera de él, la educación de las mujeres de la realeza y sus distintas actividades que hacía de ellas seres privilegiados para la práctica musical tal y como expone la profesora Mazuela con abundante información de textos del momento, incluyendo referencias a otros contextos de tipo doméstico y profesional, menos documentados, y los registros inquisitoriales. El volumen concluye con una novedosa aportación a cargo de Eleazar Gutwrith sobre las comunidades hispano-judías, repasando la historia previa, deteniéndose en las biblias romanceadas, y analizando el papel de la música y de los músicos, la poesía, la filosofía y el misticismo, las relaciones del estamento judío con la corte, su educación y la relación con los cristianos y los musulmanes, para concluir con una nómina de personajes ligados a la actividad musical y a sus ideas en el momento justo de la expulsión.

El volumen concluye con una interesante y completa bibliografía agrupada por áreas y unos completos índices. Sin duda indispensable y modélico para cualquier estudioso de la historia de la música y de sus períodos.

JUAN CARLOS ASENSIO

Escola Superior de Música de Catalunya

Carlos, LALIENA CORBERA (coord.), *Matarranya, gentes y paisajes en la Edad Media*, Valderrobres, Comarca del Matarraña, 2016, 385 pp. ISBN 978-84-608-4918-6.

Esta monografía sobre el Matarranya en la Edad Media trae a la luz a los hombres y mujeres de la región, sus formas de vida, sus manifestaciones culturales y artísticas, que se tradujeron y desarrollaron en unos paisajes concretos y estuvieron marcados por determinadas coordenadas señoriales y políticas. La obra es una óptima expresión de la necesidad e importancia de la historia local ya que, al abordarse con metodologías rigurosas y actualizadas, observa el pasado humano microscópicamente y recupera una imagen completa de aquello que es fundamental y habitual. En este caso, y de forma expresa, los autores aportan un estudio de microhistoria que se contrapone –y desbanca al– localismo y conservadurismo de muchas de las tradiciones que han caracterizado la historia local.

El libro valoriza el patrimonio de la comarca, empezando por el paisaje que conserva muchas de las fórmulas poblacionales medievales y terminando por lo inmaterial. Para ello se ha optado por un formato de publicación, bien editada, con el aparato crítico al final del capítulo, cuadros y mapas claros y visuales que aproximan el patrimonio histórico a un público no sólo de expertos. Justamente, en consonancia con el propósito de conocer y difundir esa memoria del territorio, cabe destacar la riqueza de las fuentes escritas manejadas que, procedentes de archivos locales, regionales, eclesiásticos y estatales, son centrales en la confección de esta historia medieval del Matarranya. Sin duda, el cuidado en reunir las, exhumarlas y analizarlas constituye uno de los aspectos más notorios de esta contribución. Con todo, también se han utilizado fuentes no escritas, arqueológicas o artísticas, que son principales a la hora de explicar el período que va desde el siglo V al XII, que realiza Julián M. Ortega Ortega. Igualmente, la rica arquitectura gótica es reseñada por Jesús Criado Mainar, en una exposición más histórica que de análisis formal. Otro capítulo escrito por María Teresa Moret Oliver versa sobre la lengua de la zona y atiende sintéticamente a sus características.

El cuerpo nuclear del libro lo conforman dos capítulos, uno dedicado a los siglos XII y XIII, definido como el período de crecimiento por parte de su autor, Carlos Laliena (pp. 56-147), y otro sobre las transformaciones del período bajomedieval, a saber, *de la crisis a la expansión*, que elaboran Carlos Laliena, José Ángel Sesma y Concepción Villanueva (pp. 150-294). El estudio sobre la formación de la sociedad feudal atiende a los procesos de señorialización, los mecanismos de explotación del campesinado, con detallada atención a la evolución de la renta feudal, eje de las relaciones entre señores y campesinos; así como a los trascendentes cambios marcados por el crecimiento económico y la institucionalización de los poderes del siglo XIII. De estas dinámicas destaca *la comercialización de la sociedad*, es decir, el impacto social que tuvo el mercado y la organización y proyección de los consejos. En último lugar, la amplia sección dedicada al período bajomedieval es la más rica en informaciones, dando a conocer aspectos concretos de los cambios económicos de cada localidad y, sobre todo, exponiendo cómo impactaron en la vida de los matarrañeses. El declive poblacional tras la Peste Negra incidió en la reconversión agraria, que evolucionó hacia una agricultura y ganadería comercializadas que se proyectaron hacia el Mediterráneo, con productos específicos como el azafrán, la miel o el aceite. Además, se dio una remarcable actividad mercantil, que se detalla por pueblos. Finalmente, estos procesos incidieron en las economías señoriales, debilitándolas, y apuntalaron a los consejos, aunque también se vieron afectados por el incremento de la fiscalidad, que obligó a que se endeudasen.

En definitiva, el volumen es el fruto de una cuidada e innovadora investigación que analiza las relaciones sociales y económicas de la comarca del Matarranya en el medioevo. Lejos de ser esta marginal, se nos presenta como una zona más, *uno de esos mundos pequeños* en el que se desarrollaba *la vida de las gentes*, según Carlos Laliena, coordinador y escritor de una buena parte del texto. La zona emerge con una serie de peculiaridades que la acercan a las comarcas vecinas, y tampoco secundarias, del Maestrat o la Terra Alta y nos sitúa ante una región con un pasado común, que va mucho más allá de la condición de encrucijada de los ámbitos políticos de la Corona de Aragón.

MARIA BONET DONATO  
Universitat Rovira i Virgili

Matilde MIQUEL JUAN, Olga PÉREZ MONZÓN, Miriam BUESO MANZANAS (eds.), *Ver y crear: Obradores y mercados pictóricos en la España gótica (1350-1500)*, Madrid, La Ergástula, 2016, 448 pp. ISBN 978-84-16242-19-1.

Este trabajo coral compuesto de 14 estudios registra las IX Jornadas Complutenses de Arte Medieval, celebradas en noviembre de 2015 al amparo del proyecto de investigación I+D del Ministerio y Economía Competitividad “La formación del pintor y práctica de la pintura en los Reinos Hispánicos (1350-1500)” (HAR2012-32720).

Se trata de una obra ambiciosa de carácter multidisciplinar, un prontuario que guía al lector por distintos caminos argumentales tocantes a la producción pictórica y su recepción en la España gótica, todos confluyentes en las dos acciones del título, ver y crear. El itinerario consta de cuatro grandes etapas: la práctica de la pintura en el obrador, la formación artística y la transmisión del conocimiento, las transferencias de conocimiento técnico, y por último, el uso, la visión y la valoración del arte.

Matilde Miquel abre el primer tramo con “Dibujo y diseño. La práctica de la pintura gótica”. Sólido discurso y abundante documentación evidencian la relevancia del dibujo en la formación, consolidación, incluso culminación de la profesión artística del período. Una importancia vinculada a la sensibilidad emergente respecto al naturalismo y a su valor conector entre disciplinas.

Marisa Gómez y Ana Albar firman “Materialidad y técnica en la obra de Fernando Gallego. El retablo de San Ildefonso de la catedral de Zamora”, aportación que aporta luz sobre los materiales empleados y el procedimiento de ejecución de una de las escasas obras autógrafas de Gallego. Un aspecto crucial para conocer el repertorio técnico de un taller de primer orden.

“El miniaturista durante el gótico internacional en Cataluña: formación, trayectoria profesional y prácticas de taller”, rubricado por Josefina Planas, entrega noticias para comprender la divergente condición social del miniaturista gótico en territorio catalán, el establecimiento de talleres colaborativos y su capacidad para vivir de otras disciplinas.

El segundo gran bloque comienza con el trabajo de Francesca Español Bertrán “El artífice y sus habilidades. La transmisión del conocimiento artístico medieval”. Español retoma, con nuevos documentos, pesquisas previas sobre los saberes del artista-artesano: inventarios de bienes, regímenes estatutarios, ordenanzas, viajes o la actividad del taller, esclarecen la cuestión.

Fernando Gutiérrez Baños es el autor de “La larga travesía del desierto: pintura y pintores en las fuentes castellanas de los siglos XIII y XIV”, un extraordinario estado de la cuestión y puesta en valor de las referencias escritas tocantes al hecho artístico, supuestamente pictórico, en la Castilla bajomedieval. Un notable ejercicio intelectual donde las preguntas obtienen respuestas abiertas por la escasez documental.

El estudio de Carmen Vega, Ana Rosa García y Beatriz Mayans retorna a la figura de Gallego. “30 años del taller de Fernando Gallego desde la radiografía y la reflectografía de infrarrojos” escruta el papel de las dos técnicas citadas: sea para ver las peculiaridades del taller –dibujos previos, anotaciones y manos partícipes–, o para adentrarse en el lúbil asunto de las atribuciones.

Gloria Fernández Somoza comienza la tercera y más amplia sección. “Maestros, aprendices y talleres. Aprender a pintar en la Corona de Aragón 1350-1500” aborda la diversidad contractual tocante a la formación, perfeccionamiento y asociacionismo entre pintores. El casi nulo trabajo intelectual de los artistas presentó algunas excepciones.

“Confluencias técnicas y estilísticas en Toledo a mediados del siglo XV, el retablo de la Epifanía del Maestro Felipe” es la aportación de Rocío Bruquetas Galán y Marta Presa Cuesta. Trata el devenir de una obra que, poco nota y víctima de vicisitudes, ha llegado a modo de puzle a nuestros días.

Javier Docampo Capilla es el autor de “Talleres nórdicos y clientes hispanos: la llegada de los libros de horas flamencos a la Corona de Aragón (siglos XIV-XV)”, rica panorámica sobre la importación en la Península Ibérica de manuscritos iluminados y hojas sueltas de talleres flamencos.

Ana Carrassón López de Letona escribe “El dibujo preparatorio en las techumbres gótico medievales (siglos XIV-XV)”. Del examen de los diseños subyacentes de la techumbre de la Catedral de Teruel, del alfarje del claustro románico del Monasterio de Santo Domingo de Silos y del alfarje del ex Convento de Santa Fe de Toledo se extrae, entre otros puntos, la transferencia de composiciones figurativas.

Cierra el bloque Stefanos Kroustallis con “Los tratados de tecnología artística: la transmisión del conocimiento técnico y la formación del artista en la alta Edad Media”. Un gran trabajo sobre recetarios de tecnología artística de origen bizantino elaborados a partir del siglo VIII.

La última sección del libro arranca con el texto de Joaquim Inácio Caetano: “Los talleres de pintura mural de los siglos XV y XVI en el norte de Portugal. Formas, fuentes y modos de producción”, un corpus razonado a través de aspectos técnicos y formales de 16 talleres que obraron en el contexto del enunciado.

“Corte, lujo y ascenso político en Castilla: La Casa de Juan Pacheco (1440-1445)” es el aporte de Francisco de Paula Cañas Gálvez. El estudio expone la naturaleza de una de las casas más boyantes y refinadas de Castilla: su promoción y consolidación, así como el prestigio de sus servidores y su red de proveedores.

La última propuesta del volumen es la de Olga Pérez Monzón: “El retablo bajomedieval: visiones complementarias y espacios camaleónicos”, una sugestiva exposición sobre los modos de presentación de la obra artística donde descuellan los cambios escenográficos de los templos.

ÓSCAR CALVÉ MASCARELL  
Universitat de València

Andrea Mariana NAVARRO, *Ciudades de Andalucía: paisajes e imágenes. Siglos XIII-XVII*, Madrid, Dykinson, 2017, 402 pp. ISBN 978-84-9148-242-0.

Los estudios relativos a la historia cultural e historia de las mentalidades han tenido un gran desarrollo en los últimos años. Esta obra se enmarca plenamente en dicha corriente historiográfica. La autora, mediante un exhaustivo estudio de las bibliografía especializada, documentos archivísticos y fuentes editadas como crónicas,

textos legales o libros de viajes, analiza la construcción y desarrollo de las imágenes y representaciones de las grandes ciudades de realengo andaluzas durante la Baja Edad Media y la Edad Moderna, que fueron plasmadas en historias urbanas, literatura religiosa, libros de viajes así como obras pictóricas o arquitectónicas.

La obra está dividida en tres grandes partes. La primera centra su atención en el estudio de la representación del entorno rural que rodeaba y dependía de la ciudad. La autora analiza las influencias de los modelos de la literatura grecolatina en las descripciones idílicas y utópicas sobre los espacios rurales, empleados como recurso literario para la legitimación de las ciudades. En las descripciones de los espacios rurales no podían faltar las referencias a los ríos como elementos articuladores de las ciudades con otros enclaves, así como a las murallas, torres y puertas de las grandes urbes andaluzas que le otorgaban un carácter majestuoso e inexpugnable. Señala la obra que las exhaustivas descripciones de términos y alfores respondían a un interés político por las necesidades que tenían las ciudades de evitar la enajenación de territorios en favor de la nobleza.

La segunda parte analiza las representaciones de los espacios intramuros de las ciudades, distinguiendo las visiones llenas de tópicos laudatorios de cronistas e historiadores con los más verosímiles de viajeros y autoridades municipales. La obra analiza en esta parte las imágenes de los elementos y estructuras del intramuros de la ciudad tales como palacios, casas de comercio, pósitos, establecimientos públicos o el entramado urbano de calles y plazas y puertos, como el hispalense, punto de convergencia entre Europa y América. El tercer bloque estudia la cultura religiosa y la influencia de las catedrales, iglesias y otros edificios religiosos en la creación de identidades colectivas urbanas.

JESÚS GARCÍA AYOSO  
Universidad de Málaga

Eduardo PARDO DE GUEVARA Y VALDÉS, María Gloria DE ANTONIO RUBIO (eds.), *Judíos y conversos. Relaciones de poder en Galicia y en los reinos hispanos*, Santiago de Compostela, Instituto de Estudios Gallegos Padre Sarmiento, Consejo Superior de Investigaciones Científicas - Xunta de Galicia, 2017, 211 pp. (Monografías de Cuadernos de Estudios Gallegos; 15). ISBN 978-84-00-10215-9.

La coexistencia entre la mayoría cristiana y la minoría judía a lo largo del medievo y los albores de la modernidad ha dado lugar a numerosos trabajos de investigación a lo largo de los últimos años. En este caso, el presente volumen se acerca, a través de la historia social del poder, a las relaciones y hostilidades entre judíos y conversos hispanos durante la Edad Media y principios de la Edad Moderna.

En primer lugar, Enrique Cantera aborda la cuestión de los conflictos internos de las aljamas castellanas en relación al pago de tributos y el ejercicio de la justicia. La distribución de los impuestos dio lugar a diferentes disputas con las autoridades judías encargadas del reparto de los pechos y servicios, como fue el caso de Abraham Seneor. Por otro lado, con la llegada de los Reyes Católicos y la construcción del Estado moderno, los jueces judíos quedaron apartados de la justicia ci-

vil y criminal tal y como se observa en las ciudades de Burgos y Segovia. Por otro lado, Pilar Rábade analiza las relaciones entre judíos y judeoconversos que se recogen en la documentación inquisitorial del tribunal de Ciudad Real-Toledo, y donde se refleja la cordialidad o la hostilidad entre unos y otros. Sobre esta documentación también trabaja Ricardo Muñoz, en el tribunal de Cuenca-Sigüenza, e incide en la solidaridad y conflictividad entre los diversos grupos, como es el caso de la familia López de Soria de Berlanga de Duero.

A continuación, Isabel Montes señala que la aljama judía sevillana destaca por ser una de las principales de Castilla, donde las persecuciones de 1391 fueron el origen del “problema converso”. Estos sucesos determinaron los conflictos de identidad y alteridad entre cristianos y judíos desde el rechazo hasta la expulsión. Por otra parte, Cristina Pérez muestra los vínculos de judías y conversas en el ámbito aragonés en el que la solidaridad femenina se ejemplifica en las juderías de Huesca y Daroca, donde sobresalen algunas mujeres conversas con un gran poder económico gracias a los negocios inmobiliarios.

Por último, Gloria de Antonio presenta las relaciones de ayuda y conflictividad social entre cristianos y judíos en Galicia. Asimismo, incide en la importancia de las comunidades judías gallegas y hace alusión, también, a la protección entre los grupos judaizantes, recogidos en las fuentes inquisitoriales de la aljama de Ribadavia.

En definitiva, la presente monografía nos acerca, de forma rigurosa, a las relaciones entre las comunidades judías y conversas con el cristianismo castellano y aragonés de finales de la Edad Media y los primeros siglos de la Edad Moderna.

GONZALO PÉREZ CASTAÑO  
Universidad de Valladolid

Giuseppe SECHE, *Libro e società in Sardegna tra Medioevo e prima Età moderna*, Firenze, Leo S. Olschki, 2018, XI+318 pp. (Biblioteca dell'Archivio Storico Italiano; 38). ISBN 978-88-222-6558-6.

Esito di quasi un decennio di ricerche da parte dell'autore, il volume offre un prezioso contributo alla storia del libro e della circolazione delle idee in Sardegna tra Medioevo e prima Età Moderna (secoli XIII-XVI). La raccolta sistematica dei dati, riproposti e organizzati nelle tabelle in appendice, ha consentito all'autore di seguire le vite dei libri, delle biblioteche e dei lettori attraverso uno studio articolato in quattro capitoli.

Il capitolo primo (*L'istruzione e il panorama culturale*) ha lo scopo di ricostruire il quadro della cultura e della società in Sardegna attraverso il canale dell'istruzione e dei profili degli intellettuali. Per quanto riguarda l'istruzione, l'autore analizza le tappe che accompagnavano l'allievo dalla formazione di base all'Università. L'insegnamento aveva luogo prevalentemente in ambito urbano nei centri monastico-conventuali, nelle scuole o attraverso lezioni private. Per la partecipazione ai corsi pre-universitari, invece, i sardi erano costretti ad emigrare nelle città europee, almeno sino a quando tra 1562 e 1564 furono inaugurati i collegi gesuitici di Sassari e Cagliari. Il diffondersi dell'istruzione e la sempre maggiore presenza di intellettuali

alimentarono progressivamente i centri culturali isolani, soprattutto in ambiente ecclesiastico, anche se non va trascurato in questo ambito il ruolo delle corti (giudicali prima, feudali e viceregie dopo), dell'aristocrazia e del mondo delle professioni. Sulla circolazione della cultura attraverso questa *rete* di intellettuali, a partire dalla seconda metà del XV secolo giovò la diffusione dei libri a stampa, in un primo momento solo importati e poi anche stampati nell'isola (è del 1566 l'inaugurazione a Cagliari della "prima officina tipografica sarda" da parte di Nicolò Canyelles).

Nel capitolo secondo (*Libri e lettori*), l'autore traccia una geografia del libro in Sardegna. È la città la sede principale di libri e biblioteche: nel pieno Medioevo la maggior parte delle attestazioni riconducono a Sassari, mentre per il XVI secolo a Cagliari e Alghero, rispetto alle quali è possibile collocare le biblioteche nelle loro precise sedi, individuando vie, piazze e palazzi in cui erano ospitate. Per quanto riguarda i proprietari dei libri, questi appartengono al mondo ecclesiastico, a quello delle professioni (giuristi, medici e burocrati), a quello regio e nobiliare, mentre relativamente ai lettori l'autore ritaglia una finestra di genere, dedicando un apposito spazio alle donne.

Nel capitolo terzo (*Formazione, destino e caratteristiche delle biblioteche*), l'autore si interroga sulle modalità di formazione delle biblioteche: ciò che emerge è il forte contatto tra la Sardegna e l'esterno. Nel caso delle biblioteche monastiche, ad esempio, è il rapporto con la casa madre il canale attraverso cui i libri giungevano nell'isola. Per le altre biblioteche, se va testimoniata la produzione locale, la via più battuta era quella dell'acquisto di volumi fuori dalla Sardegna, in seguito redistribuiti all'interno dell'isola per via ereditaria, attraverso donazioni o mediante rivendite. L'autore ci porta poi dentro le biblioteche, analizzando la collocazione dei libri negli scrittoi, nelle mensole e negli scaffali. Si apre così un mondo in cui i libri appaiono come oggetti in tutta la loro fisicità, distinti per rilegature diverse, coperte personalizzate, inchiostri utilizzati e miniature realizzate al loro interno.

Nel quarto e ultimo capitolo (*Lecture e saperi*), il libro viene invece sfogliato e guardato attraverso i suoi molteplici contenuti: l'educazione, la liturgia, la musica, la teologia, il diritto, la medicina, l'agiografia, la letteratura, la storia e la geografia sono le materie che popolano le biblioteche sarde. L'autore offre così un percorso tematico attraverso le culture e i saperi che hanno attraversato la Sardegna tra Medioevo e prima età Moderna lasciando nell'isola una traccia profonda e una solida eredità.

FABRIZIO ALIAS  
Università di Sassari

Caterina TARLAZZI, *Individui Universali. Il realismo di Gualterio di Mortagne nel XII secolo*, Barcelona - Roma, Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales, 2018, 426 pp. ISBN 978-2-503-57565-0.

Este libro presenta una reelaboración de la tesis doctoral de Caterina Tarlazzi, merecedora en 2014 del "IV Premio Internacional de Tesis Doctorales Fundación Ana María Aldama Roy de Estudios Latinos".

En él se estudia la teoría realista de los universales de principios del s. XII, propuesta aquí como “teoría del *individuum*” (la individuación de las diferentes sustancias), la cual se atribuye principalmente al maestro Gualterio de Mortagne, obispo de Laon, y se entiende como un “segundo realismo” que amplía el conocimiento realista previo sobre los universales. La autora indaga la posición del maestro laonense, recorriendo primero la aparente diferencia entre su perspectiva y la teoría sobre los universales “del individuo” y sugiriendo al final que las dos posturas pueden ser identificadas. La teoría que Juan de Salisbury atribuye a Gualterio para intentar mostrar la futilidad de la disputa sobre los universales viene a coincidir con la que se encuentra en los escritos que participaron directamente en esa disputa en los años 1110-1130.

El libro se divide en tres partes. En la primera, básicamente, se hace un recorrido por la biografía del maestro Gualterio y se analiza el testimonio que presenta Juan de Salisbury sobre la teoría de aquél en el *Metalogicon* II, 17 y II, 20, y en el *Policraticus* VII, 12. La segunda parte estudia la teoría del individuo en el ámbito de las teorías realistas y en el debate sobre los universales de las primeras décadas del s. XII, con atención, entre diversos documentos anónimos, a los comentarios sobre Porfirio (*Isagoge*) y Pedro Abelardo (*Lógica ingredientibus*). Finalmente, la tercera parte, es un trabajo de conjugación entre la teoría del individuo y la teoría de Gualterio, para lo que la autora de la presente obra activa opiniones de estudiosos modernos y la confrontación con otros autores del s. XII como Adelardo de Bath, Guillermo de Champeaux y Gilberto de Poitiers. En esta última parte encontramos, asimismo, unas conclusiones y seguidamente la extensísima bibliografía, amén de tres índices de autores antiguos y medievales, de autores modernos y de manuscritos.

LUCAS SANMIGUEL CUEVAS  
IES Olorda. Sant Feliu de Llobregat